

ISSN (en línea) 2683-9199



NCIIRT

XLII

Seminario de Edición y Crítica Textual

Buenos Aires

2022

*Incipit* está indizada en las siguientes bases de datos bibliográficas: MLA (Modern Language Association), DIALNET (Universidad de La Rioja, España), International Medieval Bibliography (Universidad de Leeds, Inglaterra), Fondazione Istituto Internazionale di Storia Economica Francesco Datini (Prato, Florencia, Italia), Centre de documentation Andre Georges Haudricourt (CNRS, Francia), MEDIEVALIA (Universidad Autónoma de México), Portal del Hispanismo (Instituto Cervantes, España), IBZ (Internationale Bibliographie der geistes-und sozialwissenschaftlichen Zeitschriftenliteratur / International Bibliography of Periodical Literature on the Humanities and Social Sciences), IBR (International Bibliography of Book Reviews of Scholarly Literature on the Humanities and Social Sciences), estas dos últimas con sede en Berlín (Alemania). Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval ([www.ahlm.es](http://www.ahlm.es))

La revista está categorizada en el nivel de excelencia del Sistema Latindex (Grupo 1) e integra el Núcleo Básico de Revistas Científicas del CONICET.

Publicado por  
*Seminario de Edición y Crítica Textual*  
Palacio Sarmiento  
M. T. de Alvear 1650 (C1060AAD) - CABA  
República Argentina  
[secrit@conicet.gov.ar](mailto:secrit@conicet.gov.ar)

© 2022 Incipit  
ISSN (en línea) 2683-9199

# INCIPIT

*Fundador*

†Germán Orduna

*Director*

Leonardo Funes

*Secretaria de Redacción*

Ma. Mercedes Rodríguez Temperley

*Consejo Editorial*

Hugo O. Bizzarri  
(Université de Fribourg)

Gloria B. Chicote  
(Univ. Nac. de La Plata)

Lilia E. F. de Orduna  
(IIBICRIT)

José Luis Moure  
(IIBICRIT)

Jorge N. Ferro  
(IIBICRIT)

Ma. Mercedes Rodríguez Temperley  
(IIBICRIT)

Carina Zubillaga  
(IIBICRIT)

Juan Héctor Fuentes  
(IIBICRIT)

*Suscripciones y Canje*  
Silvia Nora Arroñada

*Consejo Asesor*

Vicenç Beltran  
(Università di Roma “La Sapienza”)

Juan Carlos Conde  
(Magdalen College, University of Oxford)

Giuseppe Di Stefano  
(Università di Pisa)

Laurette Godinas  
(Universidad Nacional Autónoma de México)

Alejandro Higashi  
(Universidad Autónoma Metropolitana  
Iztapalapa)

Maxim P. A. M. Kerkhof  
(Radboud Universiteit Nijmegen)

José Manuel Lucía Megías  
(Universidad Complutense de Madrid)

Alberto Montaner Frutos  
(Universidad de Zaragoza)

Joseph T. Snow  
(Michigan State University)

Isabel Uría  
(Universidad de Oviedo)

*Incipit* es el boletín anual del Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT).

Destinado a difundir los trabajos del Seminario, publica colaboraciones originales dedicadas a los problemas y métodos de edición y crítica textual de obras españolas de la Península y de América, desde la Edad Media a nuestros días. También entran en su campo desde problemas codicológicos y noticias de archivos y repositorios bibliográficos, hasta temas de lengua, estructura y estilo vinculados al texto o a la historia del texto.

Ejercerá la dirección el Director del SECRIT, asistido por un Consejo Editorial y Asesor integrado por especialistas de la Argentina y del extranjero, que cumplirán funciones de referato.

**Antiguos miembros del Consejo Asesor**  
***In memoriam***

Keith Whinnom †1986  
(Universidad de Exeter)

Derek Lomax †1992  
(Universidad de Birmingham)

Ángel Battistessa †1993  
(Universidad de Buenos Aires)

Ignacio Chicoy-Daban †1997  
(Universidad de Toronto)

Lloyd Kasten †1999  
(Universidad de Wisconsin)

Manuel Alvar †2001  
(Universidad Complutense-Madrid)

Guillermo Guitarte †2001  
(Boston College)

Rafael Lapesa †2001  
(Universidad Complutense-Madrid)

Bruce Wardropper †2004  
(Duke University)

Diego Catalán †2008  
(Universidad de California)

Margherita Morreale †2012  
(Università degli Studi di Padova)

Alberto Varvaro †2014  
Università di Napoli

INCIPIT  
XLII  
(2022)

ÍNDICE

PALABRAS DEL DIRECTOR.....7

ARTÍCULOS

SNOW, Joseph T.: Cómo la primera redacción de las *cantigas de Santa Maria (To)* de Alfonso X nos prepara para las siguientes ..... 11

FIDALGO FRANCISCO, Elvira: Las mujeres y los dados en la poesía de Alfonso X..... 25

COSSÍO OLAVIDE, Mario: *Tanto quiere dezir como alumbramiento de las escrituras que son oscuras*. El *Lucidario* de Sancho IV ante la ciencia alfonsí..... 57

LACOMBA, Marta: En busca de la voz narrativa: ficción e ideología en la *estoria de España* de Alfonso X..... 93

DEL RIO RIANDE, Gimena: Alfonso X de Castilla y Don Denis de Portugal en el espejo: trovar y dejar de trovar..... 115

NOTA RESEÑA

FUENTES, Juan Héctor; FUNES, Leonardo y ZADERENKO, Irene, Reevaluación de la obra de Menéndez Pidal en los comienzos del siglo XXI ..... 139

## RESEÑAS

Francisco Bautista y Laura Fernández Fernández, <i>Arquitecto de historias. Alfonso X y el saber histórico en la Edad Media (A partir de los fondos de la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca)</i> . Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2022 (Leonardo Funes) .....	175
Fradejas Rueda, José Manuel; Jerez Cabrero, Enrique; Pichel, Ricardo (eds.), <i>Las Siete Partidas del Rey Sabio. Una aproximación desde la filología digital y material</i> . Madrid: Iberoamericana – Vervuert, 2021 (Maximiliano Soler Bistué) .....	179
Ana M. Montero Moreno, <i>De la literatura amorosa a la ética política: la obra de don Pedro de Portugal (1429-1466)</i> . Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla (Colección “Literatura”), N.º 160, 2021 (Manuel Abeledo) .....	191
<b>LIBROS RECIBIDOS EN DONACIÓN</b> .....	201
<b>NORMAS PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS</b> .....	203

## PALABRAS DEL DIRECTOR

Luego de ocho años muy intensos en la dirección del *secrit*, función que conlleva también la dirección de la revista, ha llegado el momento de pasar el testimonio a la siguiente generación. He comenzado hace unos meses mi jubilación, lo que en los hechos viene a significar que la investigación y la docencia dejan de ser un trabajo para convertirse en una actividad y, por tanto, en un quehacer liberado de requerimientos administrativos y, sobre todo –Dios sea loado– de informes y rendiciones de cuentas.

Mi tarea al frente de la revista estuvo facilitada por dos motivos fundamentales; el primero fue sin dudas el que se tratara de una publicación periódica de larga trayectoria, con un prestigio y un reconocimiento bien ganados en la comunidad académica internacional; una situación muy distinta a la que debió afrontar su fundador, Germán Orduna, cuando todo estaba por hacerse y cuando la idea de publicar una revista, cuyo tema principal fuera la crítica textual, parecía sencillamente descabellada. Ya hemos evocado demasiadas veces aquellos tiempos pioneros de factura artesanal, por lo que les ahorro la repetición. Pues bien, hoy *Incipit*, con cuarenta años de circulación, solo requiere afrontar el desafío de mantener el rumbo editorial y la reconocida calidad académica.

El segundo motivo fue haber contado con la permanente colaboración de los miembros del Consejo Editorial y del Consejo Asesor y, sobre todo, con la eficaz asistencia de la Secretaria de Redacción, María Mercedes Rodríguez Temperley, quien desde el próximo número tomará

la posta como nueva Directora del SECRIT y de la revista. Estoy inmensamente agradecido a todos ellos.

A lo largo de los ocho volúmenes publicados bajo mi dirección han visto la luz importantes artículos referidos a la teoría y a la práctica ec-dótica de textos de la Edad Media y de la Temprana Modernidad hispánicas (y alguno contemporáneo también), más una cantidad de trabajos sobre cuestiones filológicas e histórico-literarias concomitantes; lo cual nos habla de la clarividencia de su fundador al proponer el enfoque en la crítica textual. Fue un tiempo de celebraciones y conmemoraciones: los cuarenta años de la fundación del SECRIT en 2018, que dio lugar a un Coloquio internacional cuya crónica se publicó en el volumen 38; los veinte años del fallecimiento de Germán Orduna en 2019, lo que también dio lugar a un Coloquio internacional, esta vez publicado por entero en el volumen 40 de 2020.

También fue un tiempo de cambios drásticos, como fue pasar de un formato exclusivamente impreso a un formato exclusivamente digital, con la puesta en línea y en acceso libre de la colección completa. Que todo este proceso se llevara a término durante la pandemia y con las restricciones sanitarias del caso (el instituto estuvo cerrado desde marzo de 2020 hasta octubre de 2021), puede darles una idea de las complicaciones y dificultades afrontadas.

Pero si todo ha logrado superarse y completarse con éxito, eso ha sido posible, lo digo una vez más, gracias al apoyo constante de los colaboradores y las colaboradoras del SECRIT. A ellos y a ellas mi renovado agradecimiento por permitirme poner un punto a esta etapa de *Incipit* a mi entera satisfacción.

Noviembre de 2022

LEONARDO FUNES